

ヤクザ映画

# Yakuza

CINEMA

CRISANTEMOS  
Y DRAGONES

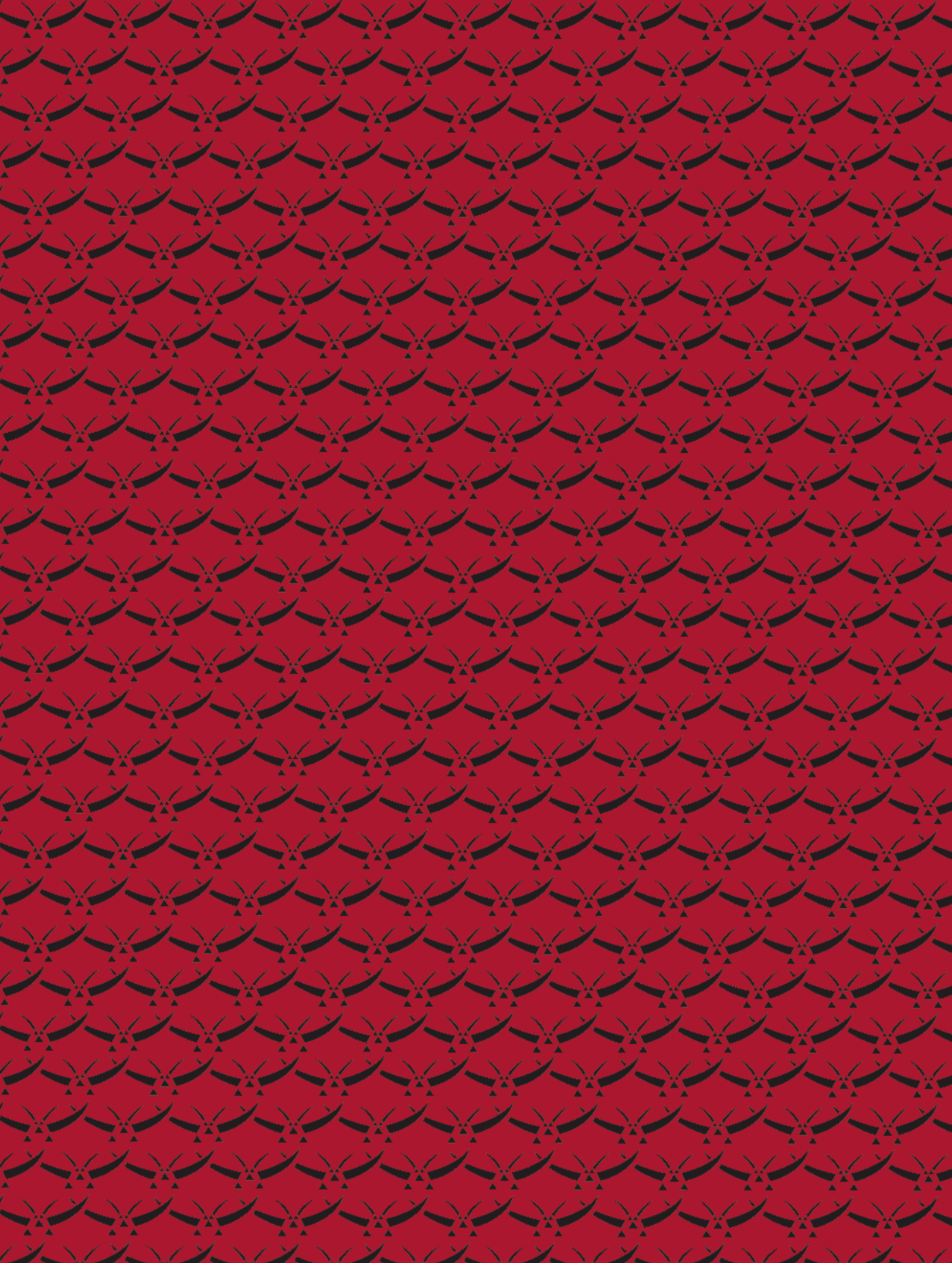


CARLOS & DANIEL

**AGUILAR**

PRÓLOGO DE KEN TAKAKURA

CALAMAR EDICIONES



ヤクザ映画

ヤクザ映画

**Yakuza**



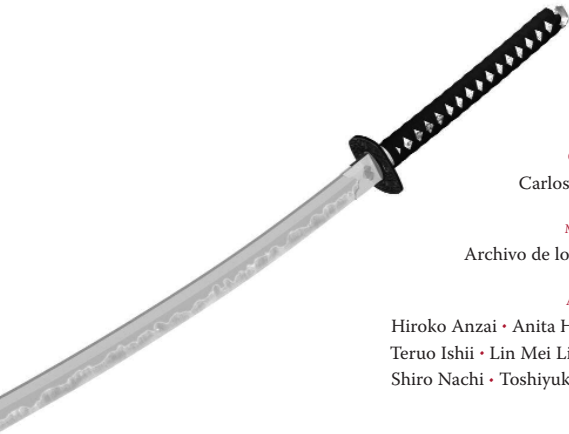
**CINEMA**

CRISANTEMOS  
Y DRAGONES

CARLOS & DANIEL AGUILAR

CALAMAR EDICIONES

*Para Seijun Suzuki y Teruo Ishii,  
que tantos ratos buenos nos han hecho pasar,  
y Toshiyuki Shigeta, que nos descubrió  
el mundo de ShintoHo-Okura.*



© 2005, DEL TEXTO:

Carlos Aguilar, Daniel Aguilar

MATERIAL GRÁFICO:

Archivo de los autores y Filmoteca Española

AGRADECIMIENTOS:

Hiroko Anzai • Anita Haas • Tomoo Haraguchi • Seiichi Hirota  
Teruo Ishii • Lin Mei Ling • Hiroko Maruyama • Sho Motoyama  
Shiro Nachi • Toshiyuki Shigeta • Seijun Suzuki • Ken Takakura  
Masaichi Yoto

COPYRIGHT DE ESTA EDICIÓN:

© 2005, Calamar Ediciones, S.L.

Gran Vía, 69. Oficina 412. 28013 Madrid

Tel.: 91 548 77 47 • Fax: 91 548 77 48

E-mail: [info@calamarediciones.com](mailto:info@calamarediciones.com)

[www.calamarediciones.com](http://www.calamarediciones.com) • [www.pasadizo.com](http://www.pasadizo.com)

DISEÑO GRÁFICO:

Miguel San José Romano

ISBN: 84-96235-09-2

DEPÓSITO LEGAL: M-16803-2005

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del «Copyright», bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo públicos.

IMPRESIÓN: Monterreina, S.A.

ENCUADERNACIÓN: Sucesores de Felipe Méndez, S.A.

ESTAMPACIÓN: Termograph, S.A.

Impreso en España – *Printed in Spain*

# ÍNDICE

A modo de presentación. Por Ken Takakura .....	9
Criterio de titulación .....	11
8.9.3. Ya-ku-za .....	15
Primeros <i>Yakuza eiga</i> . El género que emerge .....	27
Las pistolas discuten. Caminando hacia Suzuki .....	37
Los hombres del camino extremo. Teruo Toei .....	59
La mujer <i>yakuza</i> . Un as en la manga .....	81
Desmitificación, internacionalización. La tumba del honor .....	95
Takashi, Takeshi, Takashi. <i>Yakuza</i> moderno no canta .....	117
Filmografía esencial .....	141
Bibliografía .....	151





## A modo de presentación

POR KEN TAKAKURA

**N**o sé exactamente si puedo considerarme un actor representativo del *yakuza eiga* o si soy la persona indicada para escribir estas líneas, pero creo que es inevitable que el público piense en mí como tal. Mientras trabajé para el género nunca hice distinciones entre las series de *ninkyō eiga* o los *thrillers* de gángsters en tiempos modernos; para mí, unos y otros eran mi manera de ganarme la vida, y participaba en ambos con el mismo gusto y profesionalidad.

Pero sí quiero destacar en cambio un director en concreto, y es Teruo Ishii. Nunca olvidaré el rodaje de *Abashiri Bangaichi* (El penal de Abashiri) con una temperatura de casi veinte grados bajo cero en el exterior. Un día, Ishii no aparecía en el rodaje y fui a buscarle al albergue. La ventana de su habitación estaba rota y por allí entraba todo un remolino de nieve, que se iba amontonando sobre el edredón debajo del cual dormía el director que, agotado por el trabajo de los días anteriores, no despertaba. La imagen de Ishii luchando contra los elementos en aquel rodaje permanece todavía con claridad en mi retina. Mucha gente tiene como imagen de director de cine la del individuo que, sintiéndose por encima de los demás, da órdenes desde un sillón especial, pero Ishii es la antítesis de este tipo de director. No es un hombre que se limite a gritar “camina hacia allí” o “mira hacia allá”, sino alguien que consigue infundirte la sensación de que está a tu lado ayudando para que entre todos se pueda crear algo.

Los rodajes en EE.UU. de *Yakuza* (*The Yakuza*) y *Black rain* (*Black Rain*) fueron inolvidables, en cambio, por otros motivos. La enorme diferencia de presupuestos respecto a todo lo que yo estaba acostumbrado, traducida por ejemplo en el cálculo

milimétrico de todos los detalles, el minucioso trabajo de estudio de mercados, los seguros contratados para un caso de mal tiempo y un largo etcétera, supusieron una continua sorpresa para mí. Me impresionó también la alta capacidad organizativa de Ridley Scott para controlar un equipo tan numeroso.

Pero todo esto ya forma parte del pasado. Por mi parte, sigo siempre dispuesto a hacer frente a nuevos desafíos profesionales, y ahora estoy trabajando en la última película del director chino Zhang Yimou. Espero que vayan ustedes a verla y que les guste mi interpretación tanto como en las apariciones antiguas.

Saludos, y feliz lectura.

*Ken Takakura*

FEBRERO DE 2005



Los inquietantes y temidos *yakuzas* ya forman parte del moderno folklore japonés. La leyenda los retrata como unos aventureros espiritualmente torturados que, *katana* en mano, y con un vistoso tatuaje en la espalda, vagan por el país preservando una peculiar nobleza en su vida de proscritos. La crónica negra moderna, sin embargo, los denuncia como el siniestro equivalente nipón de los *gangsters*, aunque sujetos a códigos y rituales ajenos a la mentalidad occidental.



Dentro del medio cinematográfico, conforman un género propio, un estilo privativo de *thriller* que en Japón es denominado *yakuza eiga* y está compuesto, a lo largo de un siglo de producción, por más de mil películas. Un género duro y vibrante, caracterizado por su especial sentido de la violencia, su rudeza sin concesiones.

*Yakuza Cinema. Crisantemos y dragones* es el primer libro sobre el género aparecido en Europa, y constituye el fruto de una concienzuda y profusa investigación llevada a cabo por los autores directamente en Japón a lo largo de varios años. Todos los datos, valoraciones e ilustraciones que aparecen en el libro, ven por primera vez la luz en la bibliografía cinematográfica continental.

Y nada menos que el mítico actor Ken Takakura, emblema humano del género, se encarga de prologar este riguroso y exhaustivo libro.



  
calamar ediciones